

# Psa

## Chapter 38

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

תּוֹכִיחֵנִי בְּקֶצֶף אֶל-יְהוָה לְהִזְכִּיר: לְדָוִד מִזְמוֹר  
unikemee katika-ghadhabu-yako usinikemee Yahwe kwa-kukumbusha la-Daudi Zaburi  
[H3198](#) [H0408](#) [H3068](#) [H2142](#) [H1732](#) [H4210](#)  
וְבִחְמַתְךָ תִּסְרְבֵנִי  
uniadhibu na-katika-hasira-yako  
[H3256](#) [H2534](#)

Zaburi ya Daudi. Maombi. Ee Bwana, usinikemee katika hasira yako, wala kuniadhibu katika ghadhabu yako.

יָדְךָ: עָלַי וְנִתְנַחַת בִּי נִחְתּוּ חֲצִידֶךָ כִּי-  
mkono-wako juu-yangu na-umeshuka ndani-yangu imechomwa mishale-yako Kwa-kuwa  
[H3027](#) [H5181](#) [H5181](#) [H2671](#)

Kwa kuwa mishale yako imenichoma, na mkono wako umenishukia.

שְׁלוֹם אֵין זַעֲמָדָה מִפְּנֵי בְּבִשְׂרֵי מָתָם אֵין  
amani hakuna ghadhabu-yako kwa-sababu-ya katika-mwili-wangu uzima Hakuna  
[H7965](#) [H0369](#) [H2195](#) [H6440](#) [H1320](#) [H4974](#) [H0369](#)  
חֲשָׂאֵתִי: מִפְּנֵי בְּעֵצְמֵי  
dhambi-yangu kwa-sababu-ya katika-mifupa-yangu  
[H6440](#) [H6106](#)

Hakuna afya mwilini mwangu kwa sababu ya ghadhabu yako, mifupa yangu haina uzima kwa sababu ya dhambi zangu.

יִכְבְּדוּ יִכְבְּדוּ כָבֵד כְּמִשָּׂא רֵאשִׁי עֲבָרוּ עֲוֹנֹתַי כִּי-  
yanazidi mzito kama-mzigo kichwa-changu yamepita maovu-yangu Kwa-kuwa  
[H3513](#) [H3515](#) [H5771](#)  
מִמֶּנִּי:  
kutoka-kwangu

Maovu yangu yamenifunika kama mzigo usiochukulika.

אוּלְתֵי: מִפְּנֵי חֲבוּרָתִי גָמְקוּ הַבְּאִישׁוֹ  
upumbavu-wangu kwa-sababu-ya majeraha-yangu yameoza Yananuka  
[H0200](#) [H6440](#) [H2250](#) [H4743](#) [H0887](#)

Majeraha yangu yameoza na yananuka, kwa sababu ya upumbavu wa dhambi zangu.

הִלְכֵתִי: קָרַר הַיּוֹם כָּל-מָאֵד עַד-שַׁחַתִּי נַעֲנִיתִי  
ninatembea mwenye-huzuni siku siku-nzima sana hadi nimejikunja Nimeinama  
[H1980](#) [H6937](#) [H3117](#) [H3605](#) [H3966](#) [H5704](#) [H7817](#)

Nimeinamishwa chini na kushushwa sana, mchana kutwa nazunguka nikiimboleza.

בְּבִשְׂרֵי: מָתָם וְאֵין נִקְלָה מְלָאוּ כֶּסֶלִי כִּי-  
katika-mwili-wangu uzima na-hakuna ugonjwa kimejaa kiuno-changu Kwa-kuwa  
[H1320](#) [H4974](#) [H0369](#) [H7033](#) [H4390](#) [H3689](#)

Viuno vyangu vimejaa maumivu yaunguzayo, hakuna afya mwilini mwangu.

לְבִי:	מִנְהַמֶּת	שְׂאֵנִי	מֵאֵד	עַד-	וְנִדְכִיתִי	נְפִינֹתַי	8
moyo-wangu	kutoka-kuugua-kwa	ninalia	sana	hadi	na-nimepondwa	Nimelegea	
	<a href="#">H5100</a>	<a href="#">H7580</a>	<a href="#">H3966</a>	<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H1794</a>	<a href="#">H6313</a>	

Nimedhoofika na kupondwa kabisa, nasononeka kwa maumivu makuu ya moyoni.

נִסְתַּרְהָ:	לֹא-	מִמֶּךָ	וְאֵנְחִי	תֵּאֲנִי	כֹּל-	נְגִדְךָ	אֲדִנִּי	9
kufichwa	hakufi	kutoka-kwako	na-kuugua-kwangu	tamaa-yangu	yote	mbele-yako	Bwana	
<a href="#">H5641</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0585</a>	<a href="#">H8378</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H5048</a>	<a href="#">H0136</a>		

Ee Bwana, yote ninayoyaonea shauku yako wazi mbele zako, kutamani kwangu sana hakufichiki mbele zako.

הֵם	גַּם-	עִינִי	וְאִזְרֵ-	כִּתִּי	עֲזֹבְנִי	סִחַרְחַר	לְבִי	10
hayo	pia	macho-yangu	na-nuru-ya	nguvu-yangu	umeniacha	unapiga	Moyo-wangu	
<a href="#">H1992</a>	<a href="#">H1571</a>	<a href="#">H0216</a>				<a href="#">H5503</a>		

אִין אֲתִי:  
nami hayako  
[H0854](#) [H0369](#)

Moyo wangu unapigapiga, nguvu zangu zimeniishia; hata macho yangu yametiwa giza.

וְקִרְבֵּי	יַעֲמָדוּ	נִנְעִי	מִנְגֵד	וְרַעִי	וְאֶהְבִּי	11
na-wanao-nikaribiana	wanasimama	pigo-langu	mbali-na	na-rafiki-zangu	Wanipendao	
<a href="#">H7138</a>	<a href="#">H5975</a>	<a href="#">H5061</a>	<a href="#">H5048</a>	<a href="#">H7453</a>	<a href="#">H0157</a>	

עֲמָדוּ: מְרַחֵק  
wanasimama kwa-mbali  
[H5975](#) [H7350](#)

Rafiki na wenzangu wananikwepa kwa sababu ya majeraha yangu; majirani zangu wanakaa mbali nami.

וְדִבְרֵי	רַעֲתִי	וְרִשְׁתִּי	נַפְשִׁי	מִבְקָשִׁי	וְיִנְקָשׁוּ	12
wanasema	ubaya-wangu	na-wanaotafuta	nafsi-yangu	wanaotafuta	Na-wananiseta	
<a href="#">H1696</a>		<a href="#">H1875</a>	<a href="#">H5315</a>	<a href="#">H1245</a>	<a href="#">H5367</a>	

יְהִינִי: הַיּוֹם כֹּל- וְמִרְמוֹת תְּנוֹת  
wanatafakari siku siku-nzima na-udanganyifu maangamizi  
[H1897](#) [H3117](#) [H3605](#) [H4820](#) [H1942](#)

Wale wanaotafuta uhai wangu wanatega mitego yao, wale ambao wangetaka kunidhuru huongea juu ya maangamizi yangu; hufanya shauri la hila mchana kutwa.

פִּי:	יִפְתַּח-	לֹא	וְכֹאֲלֵם	אֲשַׁמַּע	לֹא	כִּזְיִשׁ	וְאִמִּי	13
kinywa-chake	kufungua	asiaye	na-kama-bubu	ninasikia	si	kama-kiziwi	Na-mimi	
<a href="#">H6310</a>		<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0483</a>	<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H2795</a>	<a href="#">H0589</a>	

Mimi ni kama mtu kiziwi, asiyeweza kusikia, ni kama bubu, asiyeweza kufungua kinywa chake,

תּוֹכַחֹת:	כִּפְּיוֹ	וְאִין	שָׁמַע	לֹא-	אֲשַׁר	כָּאִישׁ	וְאִהִי	14
majibu	kinywani-mwake	na-hakuna	kusikia	hasi	ambaye-hasi	kama-mtu	Na-nimekuwa	
	<a href="#">H6310</a>	<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H1961</a>	

nimekuwa kama mtu asiyesikia, ambaye kinywa chake hakiwezi kutoa jibu.

אֱלֹהֵי:	אֲדִנִּי	תַּעֲנֵה	אֲתָה	הוֹחֲלֵתִי	יְהוָה	לְךָ	כִּי-	15
Mungu-wangu	Bwana	utajibu	wewe	ninatumaini	Yahwe	kwako	Kwa-kuwa	
<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H0136</a>			<a href="#">H3176</a>	<a href="#">H3068</a>			

Ee Bwana, ninakungojea wewe, Ee Bwana Mungu wangu, utajibu.

עָלִי	רְגָלִי	בְּמוֹט	לִי	יִשְׁמַחוּ-	פֶּן-	אֶמְרָתִי	כִּי-	16
juu-yangu	mguu-wangu	unapoteleeza	juu-yangu	wakafurahi	wasije	nilisema	Kwa-kuwa	
	<a href="#">H7272</a>	<a href="#">H4131</a>		<a href="#">H8055</a>	<a href="#">H6435</a>	<a href="#">H0559</a>		

הַנְּדִילִי:  
wanajikuza  
[H1431](#)

Kwa kuwa nilisema, “Usiwaache wafurahie, wala wasijitukuze juu yangu mguu wangu unapoteleza.”

תָּמִיד:	נְגִדִי	וּמְכַאֲבִי	נִכּוֹן	לְצַלֵּעַ	אָנִי	כִּי-	17
daima	mbele-yangu	na-maumivu-yangu	niko-tayari	kwa-kuanguka	mimi	Kwa-kuwa	
<a href="#">H8548</a>	<a href="#">H5048</a>	<a href="#">H4341</a>		<a href="#">H6761</a>	<a href="#">H0589</a>		

Kwa maana ninakaribia kuanguka, na maumivu yangu yananiandama siku zote.

מִחְטָאֲתִי:	אֲדָאֵן	אֲנִיד	עֹנִי	כִּי-	18
kwa-dhambi-yangu	ninasikitika	nitaiungama	dhambi-yangu	Kwa-kuwa	
	<a href="#">H1672</a>	<a href="#">H5046</a>	<a href="#">H5771</a>		

Naungama uovu wangu, ninataabishwa na dhambi yangu.

שֶׁקֶר:	שִׁנְאִי	וְרֵבִי	עֲצָמוֹ	חַיִּים	וְאֲדִי	19
kwa-uongo	wanaonichukia	na-wameongezeka	wengi	walio-hai	Na-adiu-zangu	
<a href="#">H8267</a>	<a href="#">H8130</a>	<a href="#">H7231</a>			<a href="#">H0341</a>	

Wengi ni wale ambao ni adui zangu hodari, wale wanaonichukia bila sababu ni wengi.

רְדוּפִי-]	תַּחַת	אֲשִׁטְנוּנִי	טוֹבָה	תַּחַת	רָעָה	וּמְשַׁלְּמִי	20
kufuatia-kwangu	badala-ya	wanapipinga	wema	badala-ya	ubaya	Na-wanaolipa	
<a href="#">H7291</a>	<a href="#">H8478</a>	<a href="#">H7853</a>		<a href="#">H8478</a>			

(רְדוּפִי-) טוֹב:  
wema kufuatia-kwangu  
[H7291](#)

Wanaolipa maovu kwa wema wangu hunisingizia ninapofuata lililo jema.

מִמְנִי:	תִּרְחַק	אֶל-	אֱלֹהֵי	יְהוָה	תַּעֲזֹבֵנִי	אֶל-	21
kutoka-kwangu	mbali	usiwe	Mungu-wangu	Yahwe	uniache	Usiniacha	
	<a href="#">H7368</a>	<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0408</a>		

Ee Bwana, usiniache, usiwe mbali nami, Ee Mungu wangu.

תְּשׁוּעָתִי:	אֲדוֹנִי	לְעִזְרָתִי	חוּשָׁה	22
wokovu-wangu	Bwana	kunisaidia	Fanya-haraka	
<a href="#">H8668</a>	<a href="#">H0136</a>	<a href="#">H5833</a>		

Ee Bwana Mwokozi wangu, uje upesi kunisaidia.